



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九二年一月十日  
星期五

## 目錄

港督訪德國及英國	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
油尖區青少年情緒研討會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
財委會人事編制小組下周三開會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
招標承投出租汽艇	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
煙花匯演海上交通安排	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
旺角區周末舉行大廈管理研討會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
輔助空軍招聘航空技術員	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
香港仔隊道測試自動收費系統	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
南區地方事務研討會以多元媒介匯報	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
機場鐵路專用區填海工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
社署高層官員組隊參加慈善賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
葵青區舉辦嘉年華會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
淺水灣配水庫招標興建	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
第八十五批越入境者返國	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
全港青年象棋比賽明舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
當局擬封閉僭建物	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
青衣流動醫局停服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
港督夫人為樟木頭老人渡假中心奠基	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
衛生福利司回應新聞界詢問	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三
鄺立利獲頒英帝國官佐勳章	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三

頁

### 港督訪問德國及英國

港督衛奕信爵士本月十九至二十四日前往波因、法蘭克福和倫敦訪問。同行的有港督夫人和港督私人秘書賀理。

衛奕信爵士德國之行是往海外宣傳香港的例行行程。

在星期一（一月二十日），他將前往德國法蘭克福，與德國央行總裁 PROFESSOR SCHLESINGER 會晤，並與德國資深銀行家共晉午餐。他亦將主持貿易發展局新辦事處的開幕禮。

在一月二十一日，衛奕信爵士將在波因與德國部長及政府官員會晤。他亦將在德國外交事務學會設的午餐會中致辭。

在倫敦，港督將於一月二十二日及二十三日在巴比勤中心主持香港文化晚會和在一月二十二日的香港商務會議中發表演辭。他亦將藉此機會拜訪外交及聯邦事務部和財政部的部長及官員，並與英國國會香港事務小組的成員舉行會議。

衛奕信爵士於一月二十五日（星期六）返港。

——  
完——

### 油尖區青少年情緒研討會

超過一千名油尖區家長及中、小學教師將於明日（星期六）參加在九龍華仁書院舉行的一個青少年情緒危機研討會。

研討會由油尖區校長會主辦，油尖區區議會贊助，目的為向家長及教師提供有關青少年情緒的資料及意見，以協助他們處理青少年的情緒困擾問題。

現職教育工作推廣計劃副主席及香港母親會顧問蔡黎悅心將於會上作專題演講。

此外，研討會設有討論時間，讓參加者互相交換意見。

—————

### 編輯注意：

油尖區青少年情緒危機研討會將於明日（星期六）下午二時三十分在九龍窩打老道五十六號九龍華仁書院禮堂舉行，歡迎派員訪攝。

——  
完——

#### 財委會人事編制小組下周三開會

財務委員會屬下人事編制小組委員會下星期三（一月十五日）上午九時三十分在立法局會議廳舉行會議。

歡迎市民在公眾席旁聽，座位有限。

— 完 —

#### 招標承投出租汽艇

政府現招標承投以按時收費方式出租汽艇，由今年四月一日起，為期兩年。

有關汽艇將用以運載海關人員來往岸邊與停泊於海港內之船隻，及於本港水域內巡邏；估計每月租用時數不少於一千零八十小時。

投標表格及細則可逕往香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓八字樓，香港海關物料供應組索取。

投標截止日期為今年二月十四日。

— 完 —

#### 煙花匯演海上交通安排

政府將採取特別海上交通安排，以配合今年二月五日舉行的農曆新年煙花匯演。

海事處首席海事主任（本地服務）鄭伯群今日（星期五）在記者招待會上說：「雖然在維多利亞海港內市民的安全非常重要，但我們亦需使市民能在節日期間欣賞到煙花匯演。」

「因此，我們必須在海上安全和使市民能欣賞到煙花匯演兩者之間達致可接受的平衡。」

「海上安全其中一個最重要的因素是速度。因此，我們建議在二月五日晚上七時四十五分至九時，所有在維多利亞海港範圍內航行的船隻，必須一般以不超過五海浬時速的安全速度行駛。」

鄭伯群表示，當天晚上七時四十五分至八時四十五分期間，所有行駛海港中部的小輪服務均會暫停。

記者招待會在海事處總部舉行。出席者還包括水警港口分區指揮官高田、運輸署首席運輸主任（公共運輸）呂崇義和消防處海務及離島區指揮官宋修民。

二月五日的海上特別交通安排如下：

\* 由晚上七時四十五分至九時，所有船隻在介乎青洲與鯉魚門之間的維多利亞海港航行時，必須一般以不超越五海涅的安全速度前進。其間，所有船隻必須有正式的瞭望員。

\* 由晚上七時四十五分至八時四十五分，所有駛經海港中部的小輪服務將會暫停。

\* 由下午二時至晚上九時，用來放煙花的躉船四周範圍將會列為禁區。期間，除水警、海事處和消防處的巡邏艇、有份參予煙花匯演的船隻及經海事處處長核准的船隻外，所有船隻不准駛進上述禁區。

\* 海事處呼籲小型船隻，特別是那些沒有甲板的船隻的船長、船主和駕駛員不要在晚上七時至九時將船隻駛進或停留在海港中部範圍內。在海上交通高度密集範圍內，這些船隻較易受到大型船隻所造成的浪花沖擊，同時不易被較大型的船隻察覺。

\* 港島中區和灣仔區以及九龍尖沙咀區的公眾碼頭和登岸石級由晚上六時至八時三十分暫停開放，以便控制陸上人群。

\* 觀看煙花匯演的遊覽船隻須停泊於禁區的東面。

\* 添馬艦東北偏東約半海涅設置臨時的無熱亮繫船浮泡，以方便發放煙花的躉船繫泊。繫船浮泡將於二月三日日間放置。駛經該處的船隻需小心駕駛。

鄭伯群說：「煙花匯演供所有市民欣賞，故船隻的船長、船主和操作員在維多利亞港航行時應特別留意海上安全，切勿超載。」

「他們必須自律，並為其他船隻使用者着想。」

「水警、海事處和消防處人員將於煙花匯演當晚特別在海港中心區巡邏，協助船隻的船長、船主和操作員。」

「船長、船主和操作員須遵從巡邏船上人員的指示。」

特別海上交通措施詳情將見於海事處公告。

去年二月十八日，當時的海事處處長施祖祥曾下令就一艘渡輪「民來」號和一艘遊艇「LONG BOAT」在維多利亞海港相撞一事進行本地海事調查。海事處處長是在考慮過該宗在九一年二月十六日發生的事件的初步報告後下令進行這項調查。

調查人員作出了多項建議。其中一項是設立一個工作小組，就將來舉行煙花匯演和其他引致遊艇集中在維多利亞海港的情形作出船隻管制的建議。

一個農曆新年煙花匯演海事管制工作小組其後成立，主席為鄭伯群，成員包括來自水警、消防處、運輸署和海事處的代表。

海事管制工作小組在去年六月和十一月舉行會議，就將來煙花匯演期間和事前的海上交通管制提交建議。

海事處處長苗學禮接納了小組的建議。

### 大廈管理研討會

旺角區周末舉行

一個有關大廈維修與保養的研討會將於明日（星期六）在旺角彌敦道雅蘭酒店舉行，歡迎區內居民、業主立案法團、互助委員會及分區委員會成員免費參加。

研討會由旺角區環境改善運動統籌委員會主辦，區議會贊助，目的是加強參加者對大廈管理方面的認識。

建築物條例執行處屋宇測量師林桂鴻、特許建築測量師陳旭明及保險業經理梁志強將於會上作專題演講。

會有公開討論環節，讓參加者就有關問題互相交換意見。

此外，一個有關大廈管理的展覽亦會同場舉行。

研討會開幕儀式將由旺角區議會主席仇振輝、油尖及旺角政務專員唐海怡、環境事務委員會主席陳文佑及環境改善運動統籌委員會主席李天驕主持。

### 輔助空軍招聘航空技術員

皇家香港輔助空軍為配合該部門的擴展計劃，現正積極招聘多位航空技術員，令有志投身於飛機維修專業行列的年青人，有機會達成志願。

皇家香港輔助空軍是香港政府的一支紀律部隊，機隊包括八架西科斯基直升機及七架定翼機，一九九三年輔助空軍將易名為香港飛行服務處，提供更廣泛的飛行服務，有關法令現正在草擬中。

皇家香港輔助空軍的主要任務，包括空中搜索及拯救、空中偵察及攝影、飛行訓練、救火及運送傷病人士，並協助警隊進行交通調查和通訊，及搜索非法入境者及越南難民等。此外，亦每星期七天為政府各部門進行各項工作，如運送政府人員往離島及偏遠地區執行各項工作及接送貴賓往偏遠地區進行探訪等。

輔助空軍現時的航空技術員編制，有四十多個全職航空技術員職位。由於部門的擴充及石崗基地的啓用，輔助空軍現正招聘多名航空技術員，以應付該部門的人手需要。

輔助空軍的技術員主要分五類，包括：

- \* 航空技術員（機身／引擎）：主要工作是檢查及修理各類型飛機及直升機的機身引擎，並維修保養飛機及有關設施。
- \* 航空技術員（電器／儀器）：主要工作是維修及保養飛機及有關器材之檢查及修理飛機及直升機儀器及電器裝置，並修理電池及將之充電。
- \* 航空技術員（無線電）：主要工作是維修及保養飛機上的航空電子及無線電設備，以及地面有關系統。
- \* 航空技術員（安全設備）：檢查及修理飛機的安全及逃生設備；並維修及保養安全及逃生設備及有關設施。
- \* 航空技術員（品質檢定）：負責保管品質檢定部技術紀錄組內的名類飛機飛行紀錄冊、檔案統計資料、文件及設備，並補充新資料。

航空技術員的入職資格是：

- (一) (i) 須具備香港其中一間理工學院或工業學院指定類別的證書，或同等學歷，或

(i) 完成指定類別認可的技術員學徒訓練，或同等學歷，及

(ii) 對該類別的工作具有良好的基本知識。(註：各類別的航空技術員均須遵守紀律及須在正常辦工時間以外工作，並須加入皇家香港輔助空軍為隊員。)

申請人可向就近政務處索取政府職位申請表(G F三四〇)，填妥後寄交香港國際機場隧道東面出口，皇家香港輔助空軍部門秘書收。查詢電話：七六九 八四一八。

— 完 —

### 香港仔隧道測試自動收費系統

政府為着尋找更多節省人力資源及提高行車隧道運作的方法，已批准香港仔隧道由今年四月起裝置一個高科技的自動收費測試系統。

運輸署批准香港隧道有限公司進行該項測試計劃。該公司是代香港政府管理香港仔隧道的營辦商。

運輸署發言人今日(星期五)說，隧道其中兩個不同方向的收費亭將裝置這個自動收費設施。

大約一千架車輛，包括巴士、政府車輛、及經常使用隧道的其他車輛將被邀請參與測試計劃。

發言人說：「參與計劃的車輛將向隧道營辦商申請登記，然後開設一個預先繳付費用戶口。車輛將獲發標籤，貼在車輛擋風玻璃上。」

「當車輛駛至隧道收費亭時，自動收費系統會記錄標籤，並將隧道費從戶口中扣除。車輛無須在收費亭停下，但應減低速度，以策安全。」

發言人續稱：「當戶口盈餘數目降至預先檢定的限額時，車輛通過收費亭時將獲發訊號，提醒車主再次撥款入戶口內。」

發言人說，自動收費亭會有錄影機攝下沒有標籤或沒有餘款戶口車輛的牌照號碼，以便對非法使用隧道的車主採取行動。

測試計劃如證實成功，隧道營辦商將於今年稍後在轄下其他隧道採用同樣設施。

— 完 —

### 南區地方事務研討會 以多元媒介進行匯報

南區明日(星期六)舉行地區事務專題研討會，透過多元媒介的表達方式，介紹區內事務，以提高居民對本區的關注。

是次研討會將於晚上七時在鴨脷洲邨鴨脷洲社區會堂舉行，免費入座，歡迎各界人士踴躍出席。

研討會是「南區透視鏡」專題研討大賽的壓軸環節，由南區公民教育委員會及政務處合辦，區議會贊助。

政務處發言人說，這項每年一度的公民教育活動，迄今已是第三屆，並越來越受居民的歡迎。

他希望今年的研討會可以吸引更多區內人士出席。

他說：「為達到這個目的，這個地方事務研討會的專題報告部分，將以嶄新的多元媒介方式表達，以增加其吸引力。」

明晚的研討會上，「南區透視鏡」大賽的決賽隊伍將會利用幻燈片、錄影帶及展覽等形式，介紹他們歷時兩個月才完成的九項專題研究的結果。

有關研究的題目涉及區內的漁業發展、各行各業、房屋、交通運輸、老人需要、單身人士房屋問題及社會服務設施等。

由南區政務主任陳貴春、區議會主席許湧鐘及快報執行董事陳毓祥組成的評審團，將會選出大賽的優勝者。

南區公民教育委員會主席高譚根將會在研討會後舉行的頒獎禮上，頒發獎品予冠、亞、季軍及其他優異隊伍。

#### 機場鐵路專用區填海工程

政府擬於大嶼山青洲灣約一點五公頃的前濱及海床範圍內進行填海工程，以便建造海堤及關地建造機場鐵路專用區。

工程將於本年四月展開，於明年完成。

此外，政府亦擬於青衣島北部牛角灣約一點零五公頃的前濱及海床進行挖掘及回填工程，以便進行填海及海堤建造工程，配合與新機場有關的另一項計劃。

有關的工程在完成後，可提供一個駁運地點，供運送青衣至大嶼山幹線／三號幹線交匯處早期土方合約工程施工時所挖得的泥頭。

受上述兩項近岸工程所影響的土地範圍在今日（星期五）的政府憲報分別以公告載明。

任何人士如認為本身擁有該等前濱及海床的權益、權利或地段權，均可在一九九二年三月九日或該日前，向屋宇地政署署長遞交反對書。

該等公告（中英文版）及有關圖則已張貼在將會施工地點附近的告示版。此外，各界人士亦可前往香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及有關的政務處查閱該圖則。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購該圖則。

— 完 —

#### 社署高層官員組隊

#### 參加慈善競技大賽

社會福利署署長簡德倫明日（星期六）帶領一隊社工參加一九九二女童軍名人競技大賽。

社署競賽隊隊員包括副署長徐永文，助理署長馮家正，郭乃適和黃游備如等。

社署發言人說：「今次是社署首次由署長級職員及家屬組成隊伍參加此類具意義的公益活動。」

他續說：「過去參與此類活動的社署職員均以個人名義參加。」

葵青區舉辦嘉年華  
推廣心理健康教育

葵青區居民將可以透過參加星期日（一月十二日）舉行的「身心康泰嘉年華」，增加對心理健康的認識。

該項活動由成員包括政府、非政府福利機構及特殊教育機構組成的葵青區康復服務推廣工作小組主辦，並獲社會福利署及葵青區議會贊助。

葵青區議會轄下社區及工商事務委員會主席鍾文輝、荃灣葵青區副總福利主任溫李麗梅、葵青區康復服務推廣工作小組主席黃國強將主持嘉年華揭幕禮。

「身心康泰嘉年華」假葵芳與芳路遊樂場舉行，主要項目包括心理健康及康復資料展覽、攤位遊戲及綜合表演。

編輯注意：

葵青區「身心康泰嘉年華」開幕儀式星期日（一月十二日）下午一時假葵芳與芳路遊樂場舉行，歡迎派員蒞臨。

— 完 —

淺水灣配水庫招標興建

水務署現招標承投在淺水灣興建配水庫及抽水站，以及由黃竹坑敷設水管至淺水灣之工程。

招標公告已刊登於今日（星期五）出版之政府憲報。

此項合約內之工程是赤柱及淺水灣供水計劃第五期工程之一部分，工程完成後，淺水灣、赤柱、大潭及白筆山地區之供水情況將更穩定。

合約內之工程包括在淺水灣興建一個容量一萬立方米之配水庫及在麗景道興建抽水站。同時亦包括由黃竹坑至淺水灣敷設長約三千四百米的水管，直徑由二百毫米至六百毫米。

預計工程於今年四月開始，十八個月內完成。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號政府綜合大樓第二座四十四樓水務署索取。截標日期為今年一月三十一日正午十二時。

#### 第八十五批越入境者返國

第八十五批為數二百七十九名自願返國的越南入境者今日（星期五）已乘機返回越南。

這批人士包括九十六名男子、六十四名女子、五十六名男童及六十三名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有五百二十八人。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有一萬四千五百零七名。

#### 全港青年象棋比賽明日舉行

——完——

二百五十餘名熱愛中國象棋的年青人明日（星期六）下午二時在深水埗路德會協同中學舉行的全港青年象棋比賽中一顯身手，角逐冠軍殊榮。

象棋比賽由深水埗區文娛康樂促進會主辦，政務總署贊助，旨在鍛鍊青年人思考能力，並培育象棋新秀。

比賽分青年組及學生組，每組之冠、亞、季及殿軍可分別獲頒獎座一個及價值五百、三百、二百及一百元的禮券。

主禮嘉賓包括全港青手學藝比賽大會主席岑才生、深水埗政務專員馮建光、深水埗警區副指揮官吳文儉及區議員周君廉。

#### 當局擬封閉僭建物

建築事務監督擬封閉位於港島石澳一幢樓宇的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

僭建物位於石澳村石澳內地段五十號的一幢樓宇。

當局擬根據建築物條例於四月十日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日（星期五）在有關樓宇張貼。

拆卸僭建物的工程可望於封閉令發出後隨即展開。

——完——

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九二年一月九日	五〇〇
交易產生的預期效果	一九九二年一月十日	減三〇
今早運作產生的效果		增三〇
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TWI):

110.1 \* +0.6 \* 10.01.1992

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據	期限	利率
一星期屆滿	三點七五厘	
一個月屆滿	三點七七厘	
三個月屆滿	三點八一厘	
六個月屆滿	三點八一厘	
十二個月屆滿	四點一〇厘	

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	利率
廿三個月	二叁一一	六點二五厘	一〇二點二〇	五點〇五厘
成交額	一百一十七億五千二百萬元			

完

### 青衣流動醫局停止服務

衛生署發言人今日（星期五）宣布，前往青衣島的流動醫局將於下星期五（一月十七日）起停止服務。

發言人稱，此舉是為配合新青衣市區診所於一月十五日正式投入服務。

不過，該流動醫局仍會繼續前往索罟灣及東涌為當地人士提供醫療服務。

該流動醫局的診症時間，將重新安排如下：

索罟灣 星期一 上午約九時至下午一時  
下午約二時至三時

星期五 上午約九時至下午一時  
下午約二時至三時

東涌 星期二 上午約十一時四十五分至下午一時  
下午約二時至二時四十五分

星期四 上午約十一時四十五分至下午一時  
下午約二時至二時四十五分

星期六 上午約十時十五分至十一時

— 完 —

### 港督夫人為樟木頭老人渡假中心奠基

港督夫人今日（星期五）贊揚伸手助人協會在西貢樟木頭老人渡假中心為老人提供消閒活動和場地的新構思。

港督夫人在主持新老人渡假中心奠基典禮時指出，由於越來越多市民尋求消閒活動和活動場地，因此，讓較年長的人士也享有同樣的機會，是十分應該的。

港督夫人說：「還記得在大窩口護老院開幕典禮上，我說過老人不應只是獲得安置，而且還應在可能的時候讓他們享有寬敞舒適的環境。」

她說伸手助人協會計劃興建的渡假中心，正好為老人提供這樣的環境。

她又說：「協會一向所秉承的優良傳統，是以照顧老人的需要為首要任務，並且因應這些需要的轉變，作出配合，從而察覺到在繁囂的都市生活裏，老人也和青少年一樣，應盡量在可能的時候享受一下較為寧靜的環境。」

港督夫人對所有參與這中心籌劃和設計工作的人士，表示謝意。

她亦感謝伸手助人協會的職員樂意接受挑戰，並且身體力行，再次在老人護理服務方面樹立優良典範。

她說：「我知道在上任主席卡達夫人和現任主席鄧蓮娜女士的領導下，伸手助人協會全體成員為籌辦這所渡假中心獻出不少寶貴時間。」

#### 衛生福利司回應新聞界詢問

衛生福利科今日（星期五）就新聞界詢問有關報道謂，威爾斯親王醫院發生「藥物供應不足」和「診症錯誤」導致病人被切除肢體事件，作以下回應：

衛生福利司黃錢其濂說，為維護病人得到安全服務的權益，她已經對實際情況展開調查，並會根據需要，採取適當行動。

她說：「本人對病人的服務及安全非常關注。我已就此事與醫院管理局和中文大學初步接觸。」

— 完 —

#### 鄺立利獲頒英帝國官佐勳章

香港上海匯豐銀行董事鄺立利於今年的英女皇元旦授勳名單中獲頒英帝國官佐勳章（榮譽）。

鄺立利是香港上海匯豐銀行董事。他投身公共事務多年，為證券及期貨事務監察委員會、公司法改革常務委員會和證券及期貨事務上訴委員會委員。

— 完 —